

## Хидрофорни помпи EBS 800, 1000, 1250



ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

## 1. ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

**Прочетете внимателно настоящото ръководство преди да пристъпите към работа с машината**

Поради съображения за сигурност, помпата не трябва да се използва от хора, които не са прочели настоящата инструкция. Това важи в особена степен за лица под 16 годишна възраст. Пазете децата далеч от помпата, когато тя работи.

Кабела не трябва да се използват за пренасяне или преместване на помпата. Винаги използвайте дръжката на помпата.

**Когато пренасяте помпата включена към ел. мрежата, трябва да отбягвате контакт с вода.**

**Никога не махайте щепсела чрез дърпане на кабела.**

**Преди да започнете операции по поддръжка, изключете от захранването.**

**Не трябва да има хора във водата, по време на работа на помпата.**

**С цел предпазване от възможни рискове, при повреда на кабела, същия да се замени от производителя или оторизиран от него сервиз.**

### Защита срещу претоварване

Помпата има термозащита от топлинно претоварване. В случай на прегряване на двигателя, тя автоматично изключва помпата. Времето за охлаждане е около 15-20 минути, след което помпата отново се включва. При последващо изключване на помпата поради претоварване, е необходимо да се открие причината за прегряването. Вижте таблицата за откриване на неизправности.

## 2. РАБОТА С ПОМПАТА

### Хидрофорни помпи с вградена електроника

Характеризират се с изключително тихата си работа и разнообразието от модели - с 3, 4 или 5 турбини

- Със защитно електронно устройство за предпазване от работа на сухо.
- С устройство предпазващо системата от течове.
- Идеални за поливане на градини и други земеделски площи, както и за доставка на вода за домакински нужди.

С постоянно налягане и дебит.

## 3. СТАРТИРАНЕ

**Във връзка с разпоредбите за безопасност на ел. системите в различните страни, се уверете, че системата на работа на помпата, е в съответствие с настоящото законодателство.**

**Преди да започнете работа с помпата се уверете, че:**

Номиналното напрежение и честотата посочени на табелата на помпата, са еднакви с характеристиките на ел. мрежата.

Няма повреди по помпата или кабела.

Връзките с ел. мрежата са на сухо място, защитени от наводняване.

Електрическата система има прекъсвач и ефективно заземяване.

Всички ел. удължители трябва да отговарят на стандарт БДС 17183:1990.

**Напълнете помпата и смукателния маркуч с вода, преди да я използвате за първи път. Ако помпата е монтирана над водното равнище, пълненето трябва да се извършва бавно докато помпата се напълни; изчакайте няколко секунди, за да се убедите, че въздуха е излязъл и напълнете помпата докато се стабилизира.**

**Ако помпата е инсталирана под водното равнище, изпуснете въздуха от помпата, чрез отваряне на капачката на филтъра. Помпата ще се напълни с вода сама.**

**Включете помпата в контакта, стартирайте я и изчакайте водата излезе. Ако не излезе до 2-3 минути след включването на помпата, изключете я и повторете цялата операция по стартиране отново.**

### Монтиране на смукателния маркуч:

- Прикрепете смукателния маркуч от водоизточника към помпата и се уверете, че е над водното равнище. Не поставяйте смукателния маркуч над нивото на помпата (за да не се образуват въздушни балончета в маркуча).
- Смукателният маркуч трябва да се постави така, че да не предизвиква механични повреди по помпата.

- Клапана трябва да бъде поставен поне на 30 см. под минималното водно равнище.
  - Помпата тегли вода, само ако смукателният маркуч е напълнен.
- Смукателният маркуч и смукателния отвор на помпата, трябва да са с еднакъв диаметър.

#### **Монтиране на нагнетателния маркуч**

- За да постигнете най-добрите параметри на помпата, се препоръчва диаметъра на маркуча да е най-малко 1”.

По време на самозасмукването, всички кранове, клапани и др. на нагнетателния маркуч трябва да са напълно отворени, за да може въздуха да излезе.

Преди да включите помпата и да започнете работа за първи път, е необходимо смукателния маркуч и помпата да са изцяло пълни с вода, за да започне засмукването. За използване в кладенци, или когато водното равнище е по-ниско от това на помпата, трябва да се използва смукателен маркуч с клапан. Това ще помогне на смукателния маркуч да остане пълен с вода след първоначалното му напълване и ще предотврати изтичането на вода от маркуча, при автоматично спиране на помпата и ще осигури безпроблемното ѝ рестартиране.

#### **Електронна хидрофорна помпа**

##### **Инсталиране**

**Вътрешното налягане на помпата не трябва да надвишава 2 атм.**

**Максималната смукателна дълбочина трябва да бъде по-малка от 8 метра.**

**Устройството няма да изпомпва вода ако крана е на повече от 15 м. над нивото на помпата.**

**Тъй като този модел има възвратен клапан, смукателния маркуч не може да се монтира през филтъра на помпата.**

##### **Работа с помпата**

Включете щепсела в контакта. Помпата автоматично започва да работи.

Ако засмукването на започне до 120 секунди, помпата автоматично ще спре. Помпата ще направи още два опита за самозасмукване, всеки след 120 секунди.

Помпата има вградено електронно устройство, позволяващо ѝ да спре автоматично в следните случаи:

##### **Автоматичен режим на работа**

Помпата се включва автоматично при отваряне на крана и спира около 10 секунди след затварянето му.

##### **Защита срещу многократно стартиране причинено от течове в системата**

При течове в системата помпата ще продължи да се включва и изключва, дори ако не води вода. Дори незначителен теч (няколко мл.), може да причини спад на налягането и помпата да се стартира. Ако причината за теча не се открие и отстрани, помпата ще се изключи и няма да започне да работи, след 40 опита за стартиране.

##### **Защита срещу работа на сухо**

Ако до помпата не достига вода, тя ще спре автоматично след около 45 секунди. Червената светлина “Внимание” на LED дисплея ще започне да мига. След възстановяване на притока на вода към помпата, за да стартирате помпата отново натиснете бутона “RESET”.

Ако алармата не се изключи, или потребителя не възстанови подаването на вода или не рестартира помпата, тя автоматично ще се рестартира след 1, 5 и 20 часа, и след това веднъж на всеки 24 часа. Електронния дисплей продължава да сигнализира липсата на вода, чрез светване и изгасване на червената светлина, от първото задействане на защитата срещу работа на сухо до започване на нормалната ѝ работа. След възстановяване на подаването на вода към помпата, натиснете бутона “RESET”, за да рестартирате помпата.

##### **Сигнализация на електронния дисплей**

**Червена светлина** – помпата е включена

Помпата е включена към ел. мрежата и е готова да започне да работи (след отваряне на крана).

**Зелена светлина** – помпата работи

Помпата доставя вода.

**Червена светлина (“Внимание”) светва еднократно**

Помпата не работи, поради липса на вода: активирана е защитата срещу работа на сухо.

**Червена светлина (“Внимание”) свети многократно**

Дава информация за теч в системата.

#### 4. ПРЕПОРЪКИ

За осигуряване на правилна работа на помпата е важно да се спазват следните препоръки:

**Помпата не трябва да работи с напълно затворен пусков кран (с изключение на помпите с електронен контрол).**

**Помпата никога не трябва да работи на сухо.**

Диаметрите на смукателния и нагнетателния маркуч не трябва да бъде по-малки от съответния изход на помпата (25мм). Маркуч с по-голям диаметър трябва да се монтира на смукателния изход, когато смукателната височина надвишава 4м. Не използвайте метални свързки върху резбата на помпата.

Съединете смукателния маркуч, към който е монтиран клапан, като избягвате обратни наклони, усукване и прегъване.

Поставете помпата на равно, стабилно и сухо място, далеч от запалими или експлозивни материали. Не оставяйте помпата на дъжд или на мокро място.

Уверете се, че връзките с ел. мрежата няма да се наводнят, предпазвайте помпата от директен контакт с вода и не потапяйте помпата във вода.

#### ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

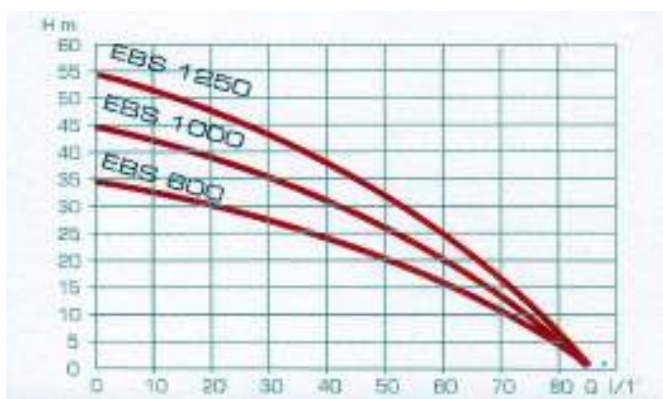
Абсолютно задължително е помпата да се предпазва от замръзване. При много ниски температури, извадете помпата от водата, изпразнете я и я поставете на място защитено от замръзване.

Преди да започнете почистването на помпата я изключете от захранването.

Помпата е лесна за поддръжка.

#### 5. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	EBS		
	800	1000	1250
Номинално напрежение	230–240 V / 50 Hz		
Мощност (W)	800	1000	1250
Максимален дебит л/мин	85	85	85
Максимален напор – м	35	45	55
Смукателна височина – м	8.0	8.0	8.0
Брой турбини	3	4	5
Изходящ отвор	1"	1"	1"



## 6. ТАБЛИЦА ЗА ОТКРИВАНЕ НА НЕИЗПАВНОСТИ

Изключете помпата, преди да пристъпите към каквито и да е операции по откриване и отстраняване на технически неизправности.

При повреди на кабела или помпата, всички необходими ремонти или замени трябва да се извършват от производителя или оторизиран от него сервиз, или от квалифициран техник, с цел предотванване от възможни рискове.

### Многостъпални самозасмукващи помпи и хидрофорни помпи с резервоар.

Неизправност	Възможни причини	Отстраняване на проблема
Помпата не се включва	1) не е включена 2) вала е блокирал	1) проверете дали в контакта има ток и дали щепсела е включен правилно 2) извадете щепсела от контакта, поставете отверка в процепата на вала (откъм страната на вентилатора) и го освободете чрез завър-
Помпата работи, но не доставя вода	1) помпата не е обезвъздушена. В корпуса няма вода 2) през смукателния маруч влиза въздух. 3) - смукателния клапан не е потопен във водата - смукателния клапан е блокирал - максималната смукателна дълбочина е	1) спрете помпата, развийте нагтенатилния маркуч, разклатете помпата и смукателния маркуч, за да премахнете въздуха. Напълнете го догоре с вода, свържете маркуча, като се уверите, че добре уплътнен и стартирайте 2) проверете дали уплътненията на смукателния маркуч са правилно поставени. Уверете се, че няма изтичане на вода, притока ѝ не е затруднен, маркуча не е усукан или прегъ- 3) - поставете смукателния клапан във водата - почистете клапана - проверете мрежата на смукателния кла- - проверете смукателната дълбочина
Помпата спира поради прегряване, причинено от стартиране на термалната защита	1) ел. захранването не отговаря на данните посочени на табелата на помпата (твърде нисък или твърде висок волтаж) 2) турбината е блокирана 3) помпата е работила с много гореща вода 4) помпата е работила на сухо или със затво-	1)- махнете щепсела, отстранете причината за 4) прегряване, изчакайте двигателя да се охлади и включете помпата отново.
*Помпата спира често	1) мембраната на резервоара е спукана 2) недостиг на въздух в резервоара 3) клапана е блокирал и тече	1) сменете мембраната на резервоара 2) използвайте клапана, за да напълните резервоара с въздух до максимално налягане от 1.5 атм 3) разглобете и почистете клапана или при необходимост го сменете
* Хидрофора не достига необходимото налягане	1) максималното налягане на изключване на 2) турбината или хидравличните части са блокирали 3) навлизане на въздух в смукателния мар-	1) нагласете пресостата 2) махнете щепсела, разглобете помпата и я почистете 3) виж т. В).2)
* Помпата не спира	1) максималното налягане на пресостата е твърде високо	1) нагласете пресостата

Незиправност	Възможни причини	Отстраняване на проблема
Помпата не се включва	1) не е включена 2) вала е блокирал	1) проверете дали в контакта има ток и дали щепсела е включен правилно 2) извадете щепсела от контакта, поставете отверка в процепа на вала (откъм страната на вентилатора) и го освободете чрез завъртане на отверката
Помпата работи, но не доставя вода	1) помпата не е обезвъздушена. В корпуса няма вода 2) през смукателния маруч влиза въздух. 3) - смукателния клапан не е потопен във водата - смукателния клапан е блокирал - максималната смукателна дълбочина е превишена	1) спрете помпата, развийте нагтенатилния маркуч, разклатете помпата и смукателния маркуч, за да премахнете въздуха. Напълнете го догоре с вода, свържете маркуча, като се уверите, че добре уплътнен и стартирайте помпата отново. 2) проверете дали уплътненията на смукателния маркуч са правилно поставени. Уверете се, че няма изтичане на вода, притока ѝ не е затруднен, маркуча не е усукан или прегънат 3) - поставете смукателния клапан във водата - почистете клапана - проверете мрежата на смукателния клапан - проверете смукателната дълбочина
Помпата спира поради прегряване, причинено от стартиране на термалната защита	1) ел. захранването не отговаря на данните посочени на табелата на помпата (твърде нисък или твърде висок волтаж) 2) турбината е блокирана 3) помпата е работила с много гореща вода 4) помпата е работила на сухо или със затворен кран повече от 10 минути	1)- махнете щепсела, отстранете причината за прегряване, изчакайте двигателя да се охлади и включете помпата отново. 4) прегряване, изчакайте двигателя да се охлади и включете помпата отново.
*Помпата спира често	1) мембраната на резервоара е спукана 2) недостиг на въздух в резервоара 3) клапана е блокирал и тече	1) сменете мембраната на резервоара 2) използвайте клапана, за да напълните резервоара с въздух до максимално налягане от 1.5 атм 3) разглобете и почистете клапана или при необходимост го сменете
* Хидрофора не достига необходимото налягане	1) максималното налягане на изключване на пресостата е твърде ниско 2) турбината или хидравличните части са блокирали 3) навлизане на въздух в смукателния маркуч	1) нагласете пресостата 2) махнете щепсела, разглобете помпата и я почистете 3) виж т. В).2)
* Помпата не спира	1) максималното налягане на пресостата е твърде високо	1) нагласете пресостата

### Хидрофорни помпи с вградена електроника

На база на комбинациите от LED системата, възможните проблеми при работа на помпата, могат лесно да бъдат открити

Неизправност	LED сигнализация	Възможни причини	Отстраняване на повредата
Помпата не работи	Помпата не е включена Алармата е изключена	Няма ток	Проверете дали ел. захранването е достатъчно. Проверете връзките с ел. мрежата. Свържете се с оторизиран сервиз
		Неизправен електронен блок	
	Помпата не е включена Алармата е изключена	Нагнетателния маркуч е запушен. Неправилно инсталиране (+15м)	Проверете хидравличната система
		Неизправен електронен блок	Свържете се с оторизиран сервиз
	Помпата е изключена Алармата мига	Липса на засмукване на вода преди не повече от 26 часа	Проверете дали смукателния маркуч е монтиран правилно
		Турбината е блокирала (включена е термалната защита)	Почистете помпата
Помпата е изключена Алармата е включена	Липса на вода за повече от 26 часа	Проверете дали смукателния маркуч е монтиран правилно	
	Турбината е блокирала (включена е термалната защита)	Почистете помпата	
Недостатъчен дебит		Превишена смукателна дълбочина	Проверете смукателната дълбочина
		Блокиран клапан	Почистете клапана
		Параметрите на помпата са намалени поради наличието на чужди тела	Почистете помпата
Помпата непрекъснато се включва и изключва		Има течове в системата	Проверете системата и свързките на помпата. Почистете помпата
		Помпата е засмукала чужди тела	
		Възвратния клапана тече	Поставете клапана по-дълбоко (не по-ниско от 8м)
		Нивото на водата пада бързо под 8м	

## **7. ИЗВАЖДАНЕ ОТ УПОТРЕБА**

Продуктът или отделни негови части, трябва да се изваждат от употреба в съответствие със законите за опазване на околната среда. Използвайте местни, обществени или частни пунктове за събиране на отпадъци.

## **8. ГАРАНЦИЯ**

Гаранционно се отстраняват фабричните дефекти, в съответствие с законодателството в държавата на покупка на продукта. Производителя може да реши дали да поправи или замени повредените части.

Гаранцията покрива всички съществени дефекти фабрични дефекти или дефекти в материала, ако продуктът е бил използван правилно и в съответствие с настоящата инструкция.

Гаранцията е не валидна в следните случаи:

Когато е направен опит за отстраняване на повредата от неоторизирани сервизи.

Когато е направен опит за изменение на конструкцията на изделието от неоторизирани сервизи.

При употреба на неоригинални резервни части.

Неправилна употреба.

Използване за промишлени цели.

Гаранцията не покрива:

Бързоизносващи се части.

За всякакъв вид гаранционна дейност, потърсете най-близкия оторизиран сервиз и представете гаранционна карта и фактура за закупуване на стоката.

## ЕО Декларация за съответствие

Ние,  
Leader Pumps Group SpA, Via Bonanno Pisano, 1 – 56031 Bientina – Pisa – ITALY,

Декларираме на собствена отговорност, че  
**Хидрофорни помпи за EBS 800, 1000, 1250,**

За които се отнася настоящата декларация е в съответствие с посочените по-долу основни директиви и директиви за безопасност на ЕО:

Машинна директива 98/37/ЕС

Електромагнитна съвместимост 89/336/ЕС

Директива ниско напрежение 72/23/ЕС

Директива за ниско ниво на шума 00/14 ЕС

Директива за гаранционните условия 99/44 ЕС

С цел правилното прилагане на изискванията за безопасност и здравните изисквания посочени в ЕС Директивите, са взети предвид посочените по-долу стандарти и/или спецификации:

EN 60 335-1

EN 60 335-2-41

EN 292-1

EN 292-2

EN 50081-1

EN 55014-1

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Гарантирано ниво на шума, стойностите са проверени и са в съответствие със стандарт EN ISO 3744:1995

Модел	Ниво на шума $L_{WA}$
EBS 800	67 $L_{WA}$
EBS 1000	67 $L_{WA}$
EBS 1250	67 $L_{WA}$

Bientina, 07/11/2008

Elio Panesi  
Group Quality Manager